

DX Connexion

ES

Guía de usuario para centrales de detección de incendios de la serie DX Connexion

Niveles de Acceso

- Las centrales de detección de incendios serie DX CONNEXION tienen tres niveles de acceso para operaciones y control. En todos los niveles, la pantalla LCD es el indicador principal del estado del sistema; la información detallada de alarmas y averías se presenta en conjunto con los leds indicadores luminosos apropiados.
- Nivel 1, el teclado de control está inhabilitado, con restricción del panel solo para indicaciones. Las teclas Silenciar Zumbador y Ver zonas de alarma están habilitadas en este nivel.
- Nivel 2, el teclado de control está habilitado permitiendo Silenciar Zumbador, Silenciar/Reactivar Sirenas, Rearme del Sistema, Ampliar Retardo, Ver Zonas en Alarma y Evacuación. El Nivel 2 también permite realizar funciones de prueba y anular/habilitar. Para acceder al Nivel 2, introduzca la clave para Nivel 2 o gire la llave en sentido horario, si existe y se ha configurado para ello.
- Nivel 3, permite configuración y programación completas. Este nivel es solo para uso de instaladores y mantenedores.
- Consulte el Manual de usuario para información detallada sobre los niveles de acceso. Para Nivel 2, presione la tecla **OK** y, mediante el teclado numérico, pulse la tecla '5' e introduzca la clave cuando se le solicite.

Pruebas periódicas

Diaria: Comprobar que el panel indica estado de reposo. En caso contrario, anote la avería en el libro de registro e informe al técnico de mantenimiento. Revise que las averías registradas han recibido la atención adecuada.

Mensual: Deben activarse, como mínimo, un pulsador o detector (de diferentes zonas cada mes) para probar la central y los dispositivos de señalización y alarma. Donde sea posible, deben activarse los avisos a Bomberos o a centro de control remoto. En caso de avería, anótela en el libro de registro e informe al técnico de mantenimiento.

Para más información:

www.morley-ias.es

Honeywell Life Safety Iberia

C/Pau Vila 15-19

08911 Badalona (Barcelona)

España

T: 902 03 05 45

E: infohlsiberia@honeywell.com

Serie DX Connexion: Indicaciones y teclado de control

TECLADO NUMÉRICO (SELECCIÓN DE OPCIONES DE MENÚ)

Teclas 0-9

Para introducir números. También usado para introducir letras en programación.

Tecla **←**

Presione para cancelar o volver al menú anterior.

Tecla **C**

Presione para retroceder y corregir entradas como la clave de acceso.

TECLADO DE NAVEGACIÓN

Presione **OK** para confirmar o seleccionar las opciones. Presione las teclas **▲**, **▼**, **◀** y **▶** para desplazarse por las indicaciones de Fuego, Avería Anulado y Prueba en Nivel 1.

LEDS DE ESTADO DEL SISTEMA

PANTALLA LCD

TECLADO DE CONTROL

Silenciar Zumbador

Presione para silencio del zumbador.

Silenciar/Reactivar

Presione para silenciar Sirenas. Presione de nuevo para reactivarlas.

Rearme

Presione para cancelar todas las alarmas y rearmar el sistema una vez la causa se haya corregido.

Ampliar Retardo

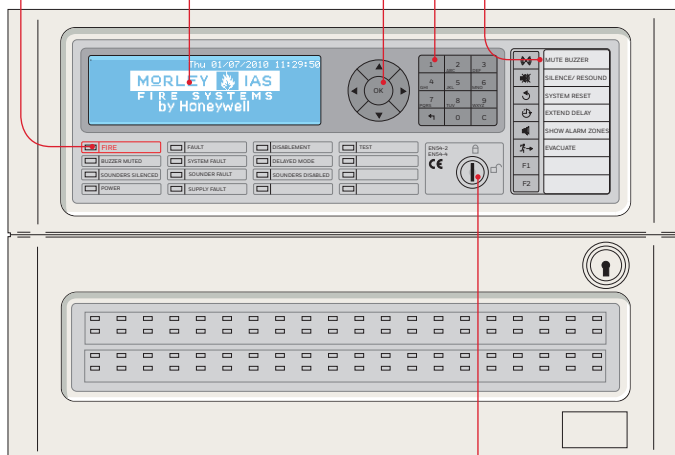
Presione para cancelar Retardo 1. Se inicia el Retardo 2.

Ver Zonas de Alarma

Mostrar información de alarmas. Si existe más de una zona en alarma, puede desplazarse por ellas.

Evacuación

Presione para activar todas las sirenas, p.ej. evacuar el edificio manualmente.



Reposo (estado normal)

Solo LED verde Alimentación iluminado.

Avería Alimentación

LED Avería Alimentación iluminado y zumbador activado de forma intermitente.

Alarma de Fuego

LED rojo FUEGO iluminado. Leds de zona iluminados (si existen) para indicar la ubicación. Zumbador interno activado de forma continua.

Avería

LED de AVERÍA iluminado. La pantalla muestra información de la avería. El led de Avería y los leds de estado del sistema indican el tipo de avería. Zumbador activado intermitente.

LLAVE (OPCIONAL)

DX Connexion

PT

Guia de utilizador para centrais de detecção de incêndios da série DX Connexion

Níveis de Acesso

- As centrais de detecção de incêndios série DX CONNEXION têm três níveis de acesso para operações e controlo. Em todos os níveis, o visor LCD é o indicador principal do estado do sistema; a informação detalhada de alarmes e avarias é apresentada em conjunto com os indicadores luminosos apropriados.
- Nível 1, o teclado de controlo está desactivado, com restrição da central só para indicações. As teclas Silenciar Besouro e Ver zonas em Alarme estão activas neste nível.
- Nível 2, o teclado de controlo está activo permitindo Silenciar Besouro, Silenciar/Reactivar Sirenes, Rearme do Sistema, Aumentar Atraso, Ver Zonas em Alarme e Evacuação. O Nível 2 também permite realizar funções de teste e anular/ habilitar. Para aceder ao Nível 2, introduza o código para Nível 2 ou rode a chave no sentido horário, se existe e foi configurada para isso.
- Nível 3, permite configuração e programação completas. Este nível é só para uso de empresas instaladoras.
- Consulte o Manual de utilizador para informação detalhada sobre os níveis de acesso. Para Nível 2, prima a tecla **OK** e, no teclado numérico, prima a tecla '5' e introduza o código quando for solicitado.

Testes periódicos

Diário: Verificar que a central indica estado de repouso. Caso contrário, anote a avaria no livro de registo e informe a empresa de manutenção. Verifique que as avarias registadas receberam a atenção adequada.

Mensal: Devem ser activados, no mínimo, um botão ou detector (de diferentes zonas cada mês) para testar a central e os dispositivos de sinalização e alarme. Onde for possível, devem ser activados os avisos aos Bombeiros ou à central receptora. Em caso de avaria, registe-a no livro de registo e informe a empresa de manutenção.

Para más informação:

www.morley-ias.es

Honeywell Life Safety Iberia

C/Pau Vila 15-19
08911 Badalona (Barcelona)
Espanha

T: 902 03 05 45

E: infohlsiberia@honeywell.com

Série DX Connexion: Indicações e teclado de controlo

TECLADO NUMÉRICO (SELEÇÃO DE OPÇÕES DE MENÚ)

Teclas 0-9

Para introduzir números. Também usado para introduzir letras em programação.

Tecla **←**

Prima para cancelar ou voltar ao menú anterior.

Tecla **C**

Prima para retroceder e corrigir entradas como o código de acesso.

TECLADO DE NAVEGAÇÃO

Prima **OK** para confirmar ou seleccionar as opções. Prima as teclas **▲**, **▼**, **◀** e **▶** para deslocar-se pelas indicações de Fogo, Avaria Anulado e Teste no Nível 1.

LEDS DO ESTADO DO SISTEMA

LCD

TECLADO DE CONTROLO

Silenciar Besouro

Prima para silêncio do besouro.

Silenciar/Reactivar

Prima para silenciar Sirenes. Prima novamente para reactivar.

Rearme

Prima para cancelar todos os alarmes e rearmar o sistema depois de corrigida a causa.

Aumentar Atraso

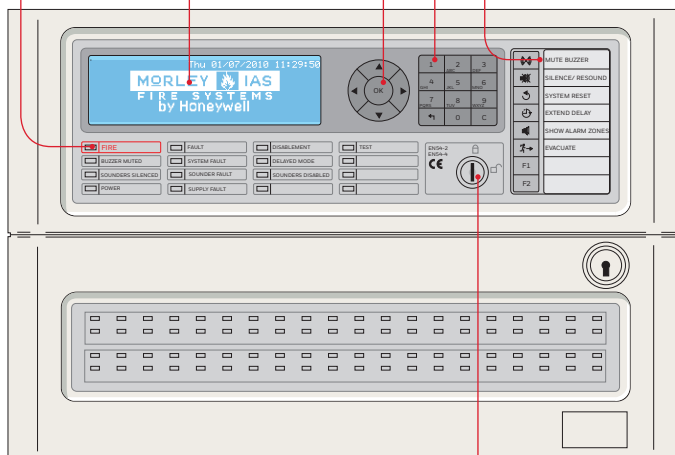
Prima para cancelar Atraso 1. Inicia-se o Atraso 2.

Ver Zonas de Alarme

Mostrar informação de alarmes. Se existe mais de uma zona em alarme, pode visualizar uma de cada vez.

Evacuação

Prima para activar todas as sirenes, por exemplo fazer a evacuação o edifício manualmente.



Repouso (estado normal)

Só LED verde Alimentação iluminado.

Avaria Alimentação

LED Avaria Alimentação iluminado e besouro activado de forma intermitente.

Alarme de Fogo

LED vermelho FOGO iluminado. Leds de zona iluminados (se existem) para indicar a localização. Besouro interno activado de forma continua.

Avaria

LED de AVARIA iluminado. O Visor mostra informação da avaria. O led de Avaria e os leds de estado do sistema indicam o tipo de avaria. Besouro activado intermitente.

DX Connexion

GB User Guide for the DX Connexion Series Fire Alarm Control Panels

User Levels

- The DX Connexion Series Fire Alarm Control Panels have three available user levels for panel operation and control. At all three levels, the LCD is the primary status indicator of the panel; detailed information on alarms and faults is presented together with appropriate panel status LED indications.
- User Level 1: the user control keys are inhibited restricting the front panel function to indication only. The Mute Buzzer and Show Alarm Zones user function keys may be operable.
- User Level 2: the user control keys are active allowing control for Mute Buzzer, Silence/Resound, System Reset, Extend Delay, Show Alarm Zones and Evacuate. User Level 2 also allows test and disable/enable functions to be performed. User Level 2 is reached by entering a passcode from User Level 1 or turning the keyswitch, if fitted and configured for this function.
- User Level 3: allows full system configuration and programming. This level is for use by the installer/maintenance provider only.
- Consult the DX Connexion Series User Manual for detailed information on user levels and operation. To access Level 2, press the **OK** key and, using the numeric keypad, press '5' and enter the passcode at the screen prompt.

Periodic Testing

Daily: Check that the panel indicates normal operation. If not, record the fault in the log book and report to the maintenance provider. Check any previously-reported faults have received attention.

Monthly: At least one call point or detector (from different zones each month) should be operated to test the fire panel and any connected alarm/warning devices. Where permissible, any link to the fire brigade or remote centre should be operated. If any faults exist, record these in the log book and report to the maintenance provider.

Para más información:

www.morley-ias.es

Honeywell Life Safety Iberia

C/Pau Vila 15-19
08911 Badalona (Barcelona)
España

T: 902 03 05 45

E: infohlsiberia@honeywell.com

DX Connexion Series Controls and Displays

NUMERIC KEYPAD (MENU OPTION SELECTION KEYS)

0-9 Keys

For number entry. Also used for alphabet entry during programming and configuration.

Key

Press to cancel a change or return to a previous menu.

Key

Press to back-space when correcting entries such as passcodes.

MENU NAVIGATION KEYS

Press **OK** to confirm changes or select a menu option. Press **▲**, **▼**, **◀** and **▶** keys to select and scroll through Level 1 display functions for fire, fault, disablement and test conditions.

USER CONTROL KEYS

Mute Buzzer

Press to silence the internal buzzer.

Silence/Resound

Press to silence the sounders. Press again to re-activate.

System Reset

Press to cancel all alarm conditions and reset the panel after cause of alarm has been corrected.

Extend Delay

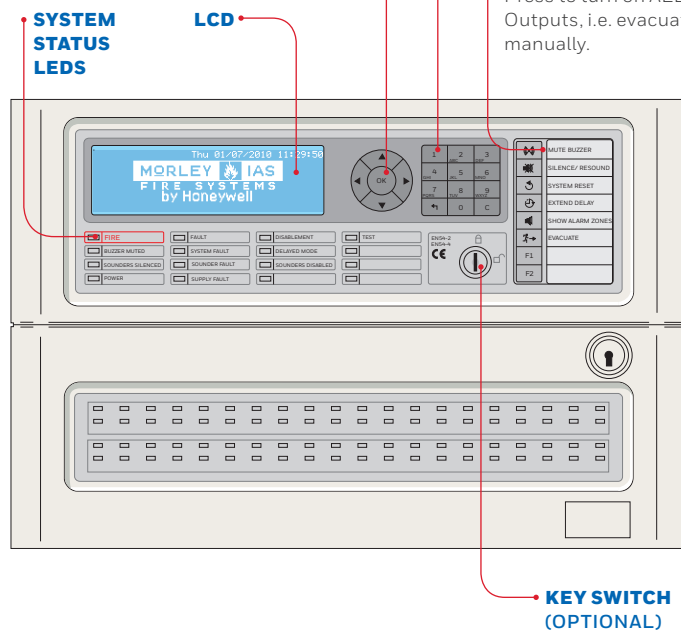
Press to acknowledge Stage 1 Delayed Alarm. Stage 2 delay period starts.

Show Alarm Zones

Displays fire alarm information. If there is more than one zone in alarm, scrolls through these zones.

Evacuate

Press to turn on ALL Sounder Outputs, i.e. evacuate building manually.



Normal Condition

Green AC Power LED only is on.

Mains Power Failure

Supply Fault LED lights and internal buzzer sounds intermittently.

Fire Alarm Condition

FIRE LED is on. Zone Fire LEDs (if fitted) indicate the location of the alarm. The internal buzzer sounds continuously.

Fault Condition

The LCD displays fault information. General Fault LED and system LEDs indicate the type of fault. The internal buzzer sounds intermittently.